



Casa Àsia, Jardins Palau Robert, Nivell Zero Fundació Suñol,  
La Casa Elizalde, Museu d'Art Contemporani de Barcelona –  
MACBA, Palau de la Virreina, Art Santa Mònica, Hospital del  
Mar, Espai Ubú

## La Fundación ArtAids:

---

La fundación ArtAids es una organización sin ánimo de lucro que utiliza el arte en la lucha contra el sida invitando a artistas destacados a crear piezas que traten sobre el sida y otras cuestiones relacionadas con la enfermedad. Estas obras de arte se utilizan para aumentar la concienciación pública y para mejorar la actitud de la sociedad hacia las personas seropositivas. ArtAids crea y ayuda económicamente a estos proyectos para la prevención y la lucha en Tailandia y Catalunya.

ArtAids fue creada por el escritor holandés y coleccionista de arte Han Nefkens, propietario de la colección H+F. El descubrimiento por parte de Nefkens en 1987 de su condición de seropositivo supuso un cambio radical en su vida. Han Nefkens vive la intensidad de esta experiencia reflejada en el mundo del arte y ha decidido utilizarlo para aumentar la conciencia pública de la problemática del sida y para mejorar la vida de aquellos que conviven con el VIH.

Nefkens ha establecido diferentes organizaciones de ArtAids en Holanda, Tailandia y España.

### **Objetivos:**

Promover y financiar proyectos destinados a prevenir y combatir el sida

Luchar contra el estigma que envuelve al VIH a través del arte contemporáneo y de talleres educativos.

Fomentar la creación artística en Barcelona y en España.

### **Beneficiarios de ArtAids en Catalunya:**

#### **HIVACAT (Catalunya)**

Proyecto de los Doctores Clotet y Gatell dedicado a la investigación de una vacuna (terapéutica y preventiva) a través del programa HIVACAT.

**Fundació Lluita contra la SIDA** (flsida.org) del Hospital Germans Trias i Pujol (Can Ruti) desarrollando proyectos de investigación para la optimización del tratamiento contra el VIH y enfermedades asociadas.



## La exposición:

---

ArtAids organiza este proyecto en el que participan veinte artistas que viven en Barcelona o que tienen una vinculación especial con ella. El espíritu que mueve el proyecto es concienciar de la necesidad de la prevención, y reflexiona sobre las sensaciones que experimentan las personas que viven con el VIH. El comisario de la exposición, Miquel Bardagil, la ha concebido como la culminación de un proceso iniciado en 2008 y que incluye actividades diversas, algunas en colaboración con otras instituciones. La mayoría de artistas que participan en dicho proyecto no habían trabajado previamente el tema del sida de una forma significativa, lo que permite que la exposición sea un acercamiento evitando planteamientos previsibles.

El concepto de exterior, el “fuera” del título, está asociado a la idea de intemperie. Es el punto de partida de esta exposición para acercarnos a la experiencia del enfermo y el concepto que estructura la exposición y el trabajo de los artistas. Un punto partida, aunque sirva para ser transgredido.

Esta particular mirada de fuera hacia adentro, desde diversas generaciones de artistas y desde diferentes disciplinas como la instalación, la fotografía, la pintura o el vídeo es el concepto que estructura las obras presentadas por los artistas. Cada uno de ellos ha dispuesto de un presupuesto en concepto de producción y honorarios para realizar su propia pieza, que después cederá a ArtAids. De esta manera, la implicación de los artistas es doble: cediendo la obra y realizando una pieza relacionada con el sida.

‘Mirando desde Afuera’ es el primer proyecto que ArtAids realiza en Barcelona. Tras su presentación en la ciudad, la exposición viajará hasta Oviedo (Sede Central del Banco Herrero) de septiembre a noviembre de 2010 y posteriormente al MuVIM de Valencia del 16 de diciembre al 27 de febrero de 2011.

Paralelamente a ‘Mirando desde Afuera’ también se desarrollarán los Talleres Educativos en La Casa Elizalde y el Proyecto Educativo en el Barrio de la Mina. En la Casa Àsia se expondrá ‘More to Love’. Una muestra de 20 artistas tailandeses y europeos que ArtAids presentó en verano de 2008 en Bangkok y Chiang-Mai (Tailandia).

“Cualquier enfermedad importante cuyos orígenes sean oscuros y su tratamiento ineficaz tiende a hundirse en significados”. (S. Sontag)

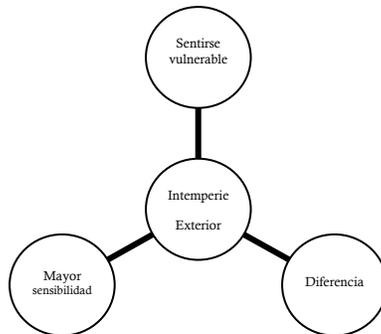
“Hay procesos de marginalización social en la medida en que la sociedad define cierto tipo de subjetividad dominante”. (F. Guattari )

Se trata de una exposición sobre el sida. El papel del arte puede ser muy activo como instrumento de concienciación, ya que puede actuar sobre esferas de las personas en las que difícilmente actúan otros medios, elaborando un discurso diferenciado de aquello que predomina socialmente.

La mirada, el acto de mirar, indica la voluntad de conocer lo que nos rodea para establecer una conexión entre la experiencia propia y la de los demás.

Hans-Georg Gadamer dice que la enfermedad es, sobre todo, la experiencia del enfermo. Evidentemente, dicha enfermedad se puede situar en diferentes categorías (un historial clínico, una lista de efectos sociales, un informe de epidemiología, unos gráficos estadísticos, una lista de enfermos, etc.), pero su esencia se sitúa en este último nivel individual que constituye la experiencia. *La enfermedad no constituye, en primer lugar, esta comprobación de que la ciencia médica reconoce como enfermedad. Es, ante todo, una experiencia del paciente por medio de la cual éste procura liberarse de esta perturbación igual que lo haría respecto a cualquier otra cosa.*

Esta dimensión de la enfermedad como ámbito de experiencia se manifiesta en dos vertientes, la de la lucha y la de la corporeidad. En primer lugar, la experiencia de la enfermedad –el VIH concretamente- implica una lucha en diversos frentes: contra el virus, contra los miedos y contra la discriminación. En segundo lugar, hemos de tener presente *en qué medida la enfermedad muestra este factor de perturbación, hasta el límite de la impertinencia, nuestra corporeidad, esta corporeidad que prácticamente pasa inadvertida cuando no experimenta una perturbación.* La perturbación de la enfermedad, en referencia a una determinada situación anímica y personal, se puede asociar a la idea de intemperie. Ser seropositivo puede ser como encontrarse en el exterior, en una triple extensión de vulnerabilidad, sensibilidad y diferencia.



Miquel Bardagil  
Comisario 'Mirando desde Afuera'

## Artistas y espacios de la exposición

---

CASA ÀSIA

*More to Love*

JARDINS PALAU ROBERT

**Antonio Ortega**

NIVELL ZERO FUNDACIÓ SUÑOL

**Biel Capllonch**

**Francesc Abad**

**Ignasi Aballí**

**Josep-Maria Martín**

**L. A. Raeven**

LA CASA ELIZALDE

**Alícia Framis**

**Pep Dardanyà**

**Job Ramos**

**Iñaki Álvarez**

**Santiago Ortiz**

**Javier Peñafiel**

MACBA

**Erich Weiss**

PALAU DE LA VIRREINA

**Jordi Canudas**

ART SANTA MÒNICA

**Núria Güell**

ESPAI UBÚ

**Roger Bernat**

**Jean-Charles Hue**

**Anna Marín**

**Marina Núñez**

HOSPITAL DEL MAR

**Cova Macías**

## Las obras:

---

**Francesc Abad** (Terrassa, 1944)

**LEBENSWELT**

*La Cultura es un cuchillo que se adentra en el futuro. Diarios del pensar 6.*

*Apuntes 2002.* (2009)

Instalación con vídeo (4'12'')

Artista multimedia que evolucionó desde sus orígenes conceptuales, en los años setenta, hasta el uso de diversos medios audiovisuales. Desde diferentes disciplinas (el body art, la fotografía, la instalación, el vídeo, etc. ) la obra de Francesc Abad ha girado alrededor de la memoria, individual y colectiva (la Alemania nazi, la España franquista, los campos de concentración, el proceso de industrialización, etc.), de su fragilidad y de su recuperación, poniendo de manifiesto el proceso con el que se reconstruye y se manipula la historia desde cada momento histórico concreto.

Nos invita a mirar una casa en ruinas como símbolo del cuerpo. Sus paredes derruidas nos permiten ver unos restos revueltos por el tiempo. El deterioro implacable conduce a la casa hacia su desaparición, junto con el mundo material y simbólico del que formaba parte... excede el ámbito personal para ahondar en el social y colectivo.



**Ignasi Aballí** (Barcelona, 1958)

**Línea roja** (2009)

Instalación. Medidas variables

Desde la pintura, la fotografía y la instalación, su obra plantea una reflexión sobre los límites del arte tanto desde un punto de vista material como formal, y de sus relaciones con la realidad, así como conceptual. Su voluntad de análisis se manifiesta a través de la imagen seriada, la clasificación, la lista y el archivo, categorías que a menudo estructuran sus obras.

Recoge los titulares referentes al sida publicados durante casi un año en un periódico... La reproducción en rojo pone el acento en el carácter de representación de la realidad que tienen los titulares... También nos indica esa línea roja que avisa de peligro y que no debemos atravesar. Nos encontramos ante una narración de la realidad, elaborada desde una mirada crítica, en un juego de posibles complicidades con el público.



**Iñaki Álvarez** (Vic, 1974)

*La vida podría ser esto (Ahora resulta que soy un héroe)* (2009)

Instalación fotográfica

Medidas 356 cm x 50 cm (cada fotografía, grandes 120 cm x 50 © y pequeñas 18 cm x 48 cm)

Impresión Pigmento Print RC y agujas.

Su trabajo procede de la *performance* y se desarrolla en los ámbitos del vídeo, la fotografía, el CD-Rom y, más recientemente, el teatro. Dos temas constantes en su obra son el cuerpo y la palabra. Del primero deriva el dolor, la pérdida y las heridas, mientras que el segundo le lleva a la poesía, la voz, el texto y la reflexión sobre la capacidad y limitaciones expresivas de las palabras.

*La vida podría ser esto... nos habla de la capacidad de enfrentarse al dolor, del heroísmo cotidiano y concreto que implica el mismo hecho de vivir con la amenaza del VIH. Se trata de un acercamiento contenido a fenómenos como la enfermedad, el dolor, el miedo o la ausencia, evitando el exceso en unas imágenes que nos conducen a una reflexión que se mezcla con la emoción.*



**Roger Bernat** (Barcelona, 1968)

*Vosotros* (2009)

Instalación

Fotografía de Roger Bernat

Miembro destacado de las jóvenes generaciones de directores de teatro en Catalunya, que aportó elementos de renovación a la escena catalana desde la compañía General Elèctrica. Su formación se inició en el ámbito de la arquitectura desde donde llegó al teatro. Ha hecho diversas incursiones en el ámbito de la videocreación. Se interesa especialmente por la manera de integrar la experiencia real en el proceso artístico.

*Vosotros* plantea la relación entre experiencia, representación y discurso. La obra se desarrolla en dos ámbitos diferenciados ya que en un espacio nos encontramos con una sala oscura que se corresponde al espacio de la experiencia, el lugar donde el público accede... El espacio de representación es otro, donde el público se puede ver a sí mismo en la falsa privacidad del espacio oscuro, donde han estado poco antes.



**Jordi Canudas** (Vic, 1963)

***Mácula. La vida en blanco*** (2009)

Barrio del Raval de Barcelona. 2009

Con la colaboración de Isabel Banal en relación al proyecto Hospital 106, 4º 1ª

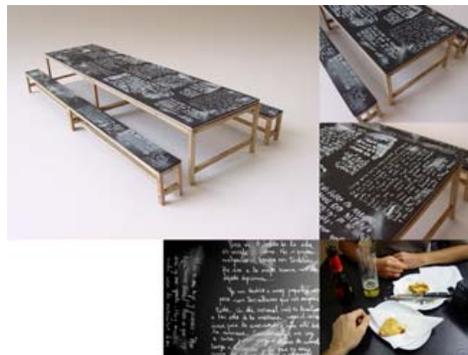
Mesa, banquetas, pintura negra de pizarra y yeso

Mesa 76 x 120 x 500 cm. banquetas 46 x 30 x 500 cm.

Fotografías: Jordi Canudas

Artista visual que desde sus inicios como escultor, en la instalación y la fotografía, ha ido evolucionando en su trabajo hacia intervenciones en espacios públicos, especialmente en Barcelona y más concretamente en el barrio del Raval. Su obra busca un acercamiento a la realidad cotidiana, con la voluntad de preservar la memoria y la experiencia que queda fuera de los registros oficiales.

***Mácula. La vida en blanco*** trata de una gran mesa con bancos, con las superficies cubiertas de pizarra oscura, donde se puede escribir y borrar. En contacto con diversos colectivos y asociaciones del Raval que orientan su actividad entorno al sida, la escritura puede dar voz a experiencias cotidianas, a un día a día de las personas con VIH que, pese a las dificultades, a menudo no es tan diferente a la de los “otros”, evitando la mirada estigmatizadora que tan a menudo ha planeado sobre el barrio y sus habitantes procedente de los medios de comunicación.



Agradecimientos: Sida Studi, ACASC (Associació Ciutadana Anti-Sida de Catalunya), APIP (Associació per a la Promoció i la Inserció Professional) y Genera-Associació en defensa dels drets de les dones. Asociaciones en relación al VIH-SIDA ubicadas en el barrio del Raval de Barcelona.

**Biel Capllonch** (Mallorca, 1964)  
*Where the clouds are far behind me* (2008)  
Impresión sobre vinilo, 300 x 300 cm.

Artista que trabaja la fotografía en muy diversos soportes y formatos. Sus obras incorporan elementos procedentes de la publicidad y la moda, combinando la fuerza visual con la sutileza, tanto si se trata de retratos, paisajes o de escenas cuidadosamente construidas. Con un claro sentido narrativo, sus imágenes muestran algún componente inesperado que despierta la sorpresa o un punto de desconcierto en el público.

*Where the clouds are far behind me* nos muestra el horizonte abierto, suavemente delimitado por unas filas de árboles. La sábana arrastrada por el viento se relaciona con aquello de lo que nos hemos liberado, en un paisaje que sugiere la posibilidad de una relación equilibrada entre el ser humano y su entorno. El agua nos sitúa en un contexto visual que implica movimiento y tránsito, en referencia al dinamismo de los fluidos, pero también al carácter cambiante de la existencia.



**Pep Dardanyà** (Caldes d'Estrac, 1961)  
*Lab. 50* (2008-09)  
Foto/Vídeo instalación

Artista visual, antropólogo y gestor cultural. Actualmente es director de Can Xalant, Centro de Creación y Arte Contemporáneo. Utiliza el vídeo, la fotografía y la instalación para crear intervenciones que perturben de alguna forma la conciencia del público. Sus obras nos remiten en primer lugar a la mirada y a la naturaleza del proceso de creación artística. En segundo lugar a la complejidad de los procesos sociales implicados en diferentes fenómenos como la inmigración ilegal, la explotación (social, sexual, etc.), la marginación y otros.

**Lab. 50** está concebida como el particular diario de un viaje con el objetivo de ofrecer un exvoto. Su destino es la ciudad de Kisangani, en la República Democrática del Congo –antigua colonia belga-, donde existió un avanzado laboratorio dedicado a la investigación de la vacuna para la polio... Lab.50 reflexiona sobre la situación de abandono del continente africano y su desamparo en lo referido a la incidencia del VIH, un hecho que está transformando gravemente las ya de por sí débiles estructuras económicas y sociales del continente.



Agradecimientos: Carne Altayo, Veterinaris sense Fronteres, Barcelona. Oliver Maloba, Espace Culturel Ngoma, Kisangani. Miguel Ángel Martínez, Fundación IrsiCaixa del Hospital Germans Trias i Pujol de Barcelona. Juana Díez, Virology Group, DCEXS, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona.

**Alicia Framis** (Barcelona, 1967)  
***Tacones para hombres (Framis for Men)*** (2007-09)

Los proyectos de Alicia Framis oscilan entre medios muy diversos como puede ser la arquitectura, la fotografía, el vídeo, las intervenciones en espacios públicos y la *performance*. Todos ellos tienen en común la implicación con fenómenos de carácter social, como la discriminación a la mujer, las agresiones sexistas, la crisis laboral y el desempleo, la venta de niños, el racismo, las donaciones de sangre, etc. Cuestiones que aborda con componentes poéticos, sin renunciar a la fuerza de la denuncia.

***Tacones para hombres*** nos plantea la cuestión del género. La obra consiste en generar una acción a través de unos zapatos de hombre en los que la forma y los tacones nos indican su carácter femenino. Estos zapatos serán usados por alguna persona que se fotografiará con ellos puestos, en un acto tan sencillo como calzarse, un gesto que en este caso implica atravesar los límites que socialmente delimitan los géneros.



**Núria Güell** (Girona, 1981)

**Rte. Sanatorio de los Cocos, Habana Campo. Cuba** (2008-9)

Envío vía marítima, cactus, imágenes de documentación.

Artista formada en Barcelona y La Habana en el ámbito de las artes plásticas. Trabaja con la fotografía, el vídeo y la instalación y ha realizado diversos proyectos de intervención en espacios públicos, urbanos o no. Muchas de sus obras se estructuran a partir de experiencias concretas, individuales, colectivas o propias, o bien se canalizan hacia el público.

**Rte. Sanatorio de los Cocos** obtiene el nombre del centro hospitalario de Cuba donde ingresan las personas afectadas por el VIH... Como podemos ver, la obra está constituida por la planta pero especialmente por las sucesivas acciones de escribir que la convirtieron en el testimonio físico y simbólico de unas vidas trastornadas por el VIH. Una palabra, unos números para sugerir toda una existencia, para referir lo que difícilmente se puede explicar a través del lenguaje.



Agradecimientos: Susana Pilar Delahante, Mandy, Emilio (de C. C.), María Julia, Alexander, Levi, Centro de Atención Integral a Pacientes con VIH-sida (LOGO), Viveros Mas de Valero (LOGO), Contre.

**Jean-Charles Hue** (Eaubonne, 1968)

**Carne viva** (2009)

Vídeo (12')

Actualmente reside en Tijuana, México. Artista que trabaja en el ámbito del vídeo. Sus obras son un reflejo de la situación del ser humano en la actualidad, tanto si se sitúan en su particular universo familiar como cuando se enmarcan en contextos urbanos o personales más alejados. Sus películas se pueden entender como fragmentos extraídos de la vida, algunas veces con unos componentes poéticos y otras con ingredientes más realistas.

**Carne viva** trata de un encadenado de historias breves sobre un cuchillo hecho de hueso de perro que pasa por diferentes manos. Son historias extraídas de la vida cotidiana en la ciudad de Tijuana, que hablan de nuestra relación con la vida y la muerte, del deseo de vivir o sobrevivir y a través de las cuales se traza un paralelismo entre el cuchillo que estructura las narraciones y el VIH.



**Cova Macías** (Oviedo, 1976)  
*La cita* (Work-in-progress)  
Vídeo

Artista visual que trabaja fundamentalmente con el vídeo y la fotografía. Sus obras están centradas en los sectores jóvenes de la sociedad occidental, a los cuales se acerca buscando su implicación ya sea utilizando procedimientos cercanos a las técnicas documentalistas o con su participación en el proceso de creación. Su punto de interés se dirige a los procesos de construcción de identidad, las relaciones con la sociedad, la individualidad ante la socialización, etc.

A menudo, lo peor para las personas afectadas por el VIH es el silencio, el hecho de convivir con un secreto que es necesario preservar, el de su propia enfermedad. El miedo a reacciones de discriminación y rechazo del entorno se corresponde con unos efectos sociales que configuran el drama de una enfermedad que sobrepasa los límites estrictamente médicos. Dar voz, otorgar visibilidad, preservando la imagen de los afectados...



**Anna Marín** (Figueres, 1965)  
*dar T* (2009)  
Instalación  
Medidas variables

Fotografía sobre tela, plata, acetato, tinta, vídeo.

Artista visual que trabaja con la fotografía, el vídeo y la instalación. En sus obras se aprecia un interés por el acercamiento, desde diferentes medios, a sectores sociales vulnerables como pueden ser la infancia, la inmigración, las mujeres, las llamadas “otras culturas”, etc. Este acercamiento se produce a través de medios muy diversos, desde una actitud de reflexión que sabe combinar elementos poéticos con la ternura y la crueldad oportunas.

En *dar T* Anna Marín realiza un acercamiento íntimo y respetuoso a un grupo de mujeres marroquíes, trabajadoras del sexo, a través de la referencia al espacio femenino por excelencia, la casa, “dar” en árabe... Durante sus estancias en Casablanca, Anna Marín acabó accediendo a una casa de acogida para trabajadoras del sexo afectadas por el VIH. Un espacio público y privado al mismo tiempo, donde comparte brevemente la vida de estas mujeres. La respuesta al interrogante previo a esta convivencia es muy directa: “darte”.



Agradecimientos: Cèlia Marín, Fina Sensada, Ferran Fonseca, Fouzia El qejlaji, Léa Legrand, Susana Alonso, Pedro Soler, Hangar, Gerardo Peral, Erich Weiss, Hilde Teerlinck, ALCS, Rafa Ruiz, Can Xalant, Hangar (logotipo)

**Josep-Maria Martín** (Ceuta, 1961)

*El jardinero astrónomo* (2009)

Vídeo de animación

Artista visual, trabaja sobre las relaciones personales. Sus obras suelen aglutinar la colaboración de un amplio espectro de personas, desde otros artistas, escritores y diseñadores hasta trabajadores sociales, personal sanitario, arquitectos y gente de la calle. Como artista se interesa por generar procesos de colaboración que, a través de las estructuras del arte, incidan críticamente en los diferentes entornos sociales y personales.

Una pieza de Josep-Maria Martín, con Rafa Cruz y Montserrat Mas, Oh Eun Lee, Nacho Villaro, Alicia Pacareu, + Blanca Bardagil, David Marcé, Cristina Arenas, Miguel Oyarzun, Montserrat de Roig, Bonaventura Clotet, Albert Tuldrà, M. Cristina Álvarez, Àngel Castiñeida, Ma José Ferrer, Begoña Lemos, Maria Lladó, Francisca Molero, Roger Paredes, Samuel Pyke, Jordi Sandor, Alfonso Susanna.

El tema de las enfermedades de flores y árboles se presenta en paralelo al discurso sobre el VIH, el sida, la transmisión, la prevención y el estigma. La voluntad manifiesta es la de “levantar el velo y que se haga la luz”, premisa necesaria para luchar contra el sida y las discriminaciones que lo acompañan.



**Marina Núñez** (Palencia, 1966)  
*Visión (3)* (2009)  
Vídeo (17 segundos, montado en un loop)

Artista que trabaja con la fotografía, el vídeo y la instalación. Más recientemente se ha interesado por las posibilidades de la imagen virtual generada a través del ordenador. Ha tratado el tema de la identidad con relación al entorno social y desde perspectivas muy diversas, como el género, el cuerpo, la mutación o las conexiones tecnológicas.

Un espacio híbrido entre lo orgánico y lo inorgánico pone ante el público una escena inquietante... El enclaustramiento del personaje en un espacio orgánico sugiere relaciones con el cuerpo y la enfermedad, su vulnerabilidad, pero más especialmente nos remite al corpus social, al estigma que implican las convenciones sociales y las situaciones de discriminación y de exclusión.



**Antonio Ortega** (Sant Celoni, 1968)  
*Trad as I* (2009)  
Cerámica, 110 x 50 x 35 cm.

Artista y profesor de la Escola Massana, trabaja ámbitos muy diversos, que van desde la fotografía, la instalación, el vídeo o la *performance*. En su obra se encuentran componentes como la ironía o la apropiación que utiliza como medio para el análisis de los mecanismos que condicionan las estructuras artísticas, sociales y políticas, a menudo con una clara voluntad desmitificadora.

*Trad as I* es una obra híbrida entre el objeto y la escultura, donde unos cántaros de grandes dimensiones reproducen en su base el rostro de Chris Smith, conocido político y gestor cultural inglés, que fue una de las primeras personalidades públicas en dar a conocer su condición de seropositivo. ... el circuito visible del trayecto del agua se relaciona con la circulación sanguínea, la evidente fragilidad material de la pieza nos recuerda la debilidad del cuerpo...



**Santiago Ortiz** (Bogotá, 1975)  
*Plasma* (2009)  
Obra digital

Integra en su trabajo como artista diversas facetas, especialmente como matemático e investigador en temas de arte, ciencia y espacios de representación. Su trabajo se desarrolla preferentemente en relación a los espacios virtuales de la web y sus connotaciones sociales y políticas. Con sus obras genera puntos de confluencia entre el espacio expositivo, la tecnología y los espacios inmateriales –pero reales- de la web. Su ámbito de actuación es muy complejo, ya que aglutina arquitectura, técnicas de representación, narrativa y literatura, geometría, etc.

*Plasma* responde a una cierta etnografía del VIH, resultado de la exploración en la web de la presencia del sida en los diferentes ámbitos, ... mientras que formalmente nos remite al dinamismo de los fluidos, líquidos y sanguíneos, conceptualmente expresa una voluntad de orden, de clasificar, de imponer una cierta disciplina al caos.



Agradecimientos: Léa Legrand

**Javier Peñafiel** (Zaragoza, 1964)

*Victima de diagnóstico* (2009)

Dibujos, medidas variables

Artista que trabaja con la fotografía, el dibujo, el vídeo, la instalación, la escritura y la *performance*, unos medios con los que su obra se adentra en los caminos del lenguaje, la construcción del sujeto y las relaciones del individuo con las diferentes estructuras sociales. Así hace aparecer puntos de encuentro y encrucijadas donde podemos descubrir posibles retratos críticos de la sociedad.

Así, las personas afectadas por el VIH sufren un victimismo doble. El diagnóstico de la enfermedad les marca con todo lo que indican las estadísticas. El origen de la transmisión, sus pautas de conducta, las posibilidades de la evolución de la enfermedad explican su pasado, presente y futuro, en un compendio que no es el propio, sino el de otros.



**L. A. Raeven** (Heerlen, 1971)

*Dead Man Walking* (2009)

Vídeo

Las hermanas gemelas Liesbeth y Angeliqe Raeven forman un equipo artístico. Sus obras consisten en vídeos, fotografías, instalaciones y *performances*. Su trabajo trata especialmente de temas referentes al cuerpo, como la apariencia física, la belleza, ciertas alteraciones corporales (como la anorexia) y su relación con la identidad, las obsesiones o los sentimientos de amor, odio, aceptación y autoestima.

*Dead Man Walking* nos sitúa ante la experiencia de una persona que ha visto transformada radicalmente su apariencia física... explora los sentimientos de odio, desesperación e impotencia ante los efectos que tienen los tratamientos con antiretrovirales sobre el cuerpo... En la obra aflora la disfunción entre la apariencia y la identidad, en una sociedad que valora hasta el extremo el aspecto físico, la dificultad de aceptar una imagen que no es la nuestra y de la que no nos podemos desvincular porque se corresponde con nuestro cuerpo.



**Job Ramos** (Olot, 1964)

*Res s'assembla a allò esperat i mentrestant descarreguem la nostra impaciència* (3-09-08) (2009)

Secuencia fotográfica, medidas variables.

Trabaja preferentemente en los ámbitos del vídeo, sonido, Cd-rom, *performance* y la instalación, en obras que a menudo incluyen textos y escritos. También se ha interesado por la relación entre las artes plásticas y el teatro. En su trabajo observamos la voluntad de atribuir un significado a lo que nos rodea y de descodificar, en una reflexión abierta, las relaciones que se establecen entre los diversos elementos que se integran en lo que conocemos como realidad.

*Res s'assembla ...* nos habla de las frustraciones, del dolor, de la herida y de la cicatriz, del desarraigo, de la vida y de la muerte. Pero por encima de cualquier consideración planea la absurdidad de la acción, convertida en un hecho ininteligible, del cual resta la manifiesta incomodidad que nos produce.



**Erich Weiss** (Waregem, 1966)

*Nada ha cambiado / Nothing has changed (A tribute to Keith Haring)* (2009)

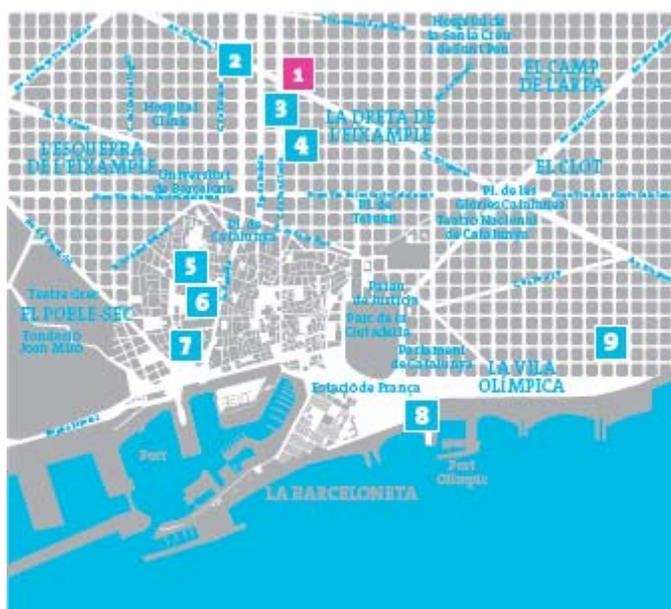
Carteles de color acompañados o no de un graffiti

Su obra se centra en los mecanismos de la mirada y del deseo. Trabaja con medios muy diversos, como la instalación, el vídeo y la fotografía, con imágenes que realiza él mismo o que recupera a la manera de un “object trouvé”, y que, a veces, modifica con el ordenador. La música constituye un referente simbólico importante en muchas de sus obras, en las que también puede emerger el mundo de la moda. La ironía, el juego y la voluntad de transgredir son algunas de las características de su trabajo.

*Nada ha cambiado* va más allá de la recuperación de una pieza emblemática de Keith Haring y se plantea la utilización del arte en contextos institucionales, urbanos y políticos. Esta lectura es la que nos permite hablar de un homenaje al pintor de Nueva York, la de la revisión crítica del trayecto de la obra desde la calle, el lugar que le corresponde, en contacto con los destinatarios de su mensaje.

## Los Espacios:

---



1.-CASA ÀSIA: Av. Diagonal, 373

2.-JARDINS PALAU ROBERT: Passeig de Gràcia, 107

3.-Nivell Zero FUNDACIÓ SUÑOL: C/ Rosselló, 240

4.-CASA ELIZALDE: C/ València 302

5.-MACBA - Museu d'Art Contemporani de Barcelona: Plaça Àngels 1

6.-PALAU DE LA VIRREINA: La Rambla, 99

7.-ARTS SANTA MÒNICA: La Rambla, 7

8.-HOSPITAL DEL MAR: Passeig Marítim 25-29

9.-ESPAI UBÚ: Pl. Prim, 2

## Actividades relacionadas

---

### **Proyecto educativo y teatral en el barrio de la Mina**

En La Mina se hará el primer Llibre Gran de la Prevenció del VIH. Un libro elaborado con la participación de miembros de entidades y asociaciones, trabajadores y estudiantes, voluntarios y participantes en proyectos sociales y por todos aquellos vecinos que quieran ser protagonistas.

Este libro se presentará en una acción teatral y con una intervención plástica que constituirá el pistoletazo de partida de una campaña de sensibilización. Al final, el libro será incorporado al fondo de la Biblioteca Font de La Mina el jueves 3 de diciembre a las 17.30h

### **Proyecto educativo en La Casa Elizalde (Del 3 al 10 de diciembre)**

Programa de 2h dirigido a alumnos de secundaria. A partir del análisis de las obras expuestas, los alumnos construirán un nuevo espacio de conocimiento entorno al sida y a las personas que conviven con él.

## CASA ÀSIA: *More To Love*

---



Esta exposición se presentó en Bangkok y en Chiang-Mai (Tailandia) en verano de 2008. ArtAids reunió a veinte artistas europeos y tailandeses junto con una comisaria con personas que viven con el sida y otras que están involucradas en la lucha contra la enfermedad, con el objetivo de cambiar algunas actitudes mayoritarias que estigmatizan a los afectados por el VIH.

### **Artistas:**

Otto Berchem *You am I am You*

Top Changtrakul *Erase Me*

Amrit Chusuwan *House of Love*

Patiroop Chychookiat *I have been asked by a woman*

Tintin Cooper *Wellcome to your Mind*

Leo Copers *Aids Buda*

Toeingam Guptabutra *Voices of Poets ...*

Sutee Kunavichayanont *Love Now*

Krit Ngamsom *Black and Red the Same Color*

Nuts Society & Practical Studio *Plus Equal*

Nipan Oranniwesna *Dialogue without word*

Kamol Phaosavasdi *Positive/Negative Living Together*

Pratchaya Phinthong *Untitled (No Patents On...)*

Arin Rungjang *Untitled*

Manit Sriwanichpoom *Life is Beautiful*

Prateep Suthathongthai *Untitled*

Noree Thammarak *Game of Life*

Gerald Van Der Kaap *My Dear ...*

Erich Weiss *Love will tear us apart*

Pornprasert Yamazaki *Mind Refletion*

Comisario “Mirando desde Afuera” :  
Miquel Bardagil (Barcelona, 1957)

---

Es crítico de arte y ha comisariado diversas exposiciones como: *Quaderns de viatge*: Josep-Maria Martín, Arno Nollen, Erich Weiss (Mataró, Barcelona, 2008); *La resta no és silenci*: Iñaki Àlvarez, Jordi Cano, Jordi Cuyàs, Ingrid Wildi (Can Golferichs, Barcelona, Maig LOOP Off-08); *Beautiful People (et le Blessure Secrète)* (CRAC Alsace, Altkirch, França, 2007; Fries Museum, Leeuwarden, Holanda, 2007; Centre d'Art La Panera, Lleida, 2008; Praga i Calais); *Bis a Bis* (Fort Pienc, LOOP Off-07); *Elements*, (Sala H de Vic, 2004); *Essències 9* (Col·lecció d'Ernesto Ventós) (Sala H, Vic, 2004); *Miralls urbans* (Sala Reus, Museu Municipal de Reus, 2003). *Mirades singulars, cambres de col·leccionista* (Espai Institucional Fira a Art-Expo, Barcelona, 2003); *Personal Items* (Sala H, Vic, 2000, dentro de « Visions de Futur'2000 »); *Artifici: cos, ficció, disig* (Col·legi d'Arquitectes de Vic i Col·legi d'Aparelladors de Vic, 1998, dentro de « Visions de Futur'98 »); *L'ombra de l'arquitecte* (Centre Cultural de la Fundació La Caixa, Vic, 1996).

Colabora habitualmente en revistas como *Transversal*, *Papers d'Art* y *Ars Nova Mediterranea*. Ha publicado *Iniciació al vocabulari de l'art* (Barcelona, 1990), *La pintura gòtica catalana. El retaule de la Doma* (La Garriga, 1992) y *Llegit, per tant, viscut* (Barcelona, 2003, junto con Jordi Cano). También ha coordinado el volumen *EScultures* (Granollers, 2002). Ha escrito en numerosos catálogos y publicaciones sobre artistas como F. Abad, Pep Duran, Ken Lum, Josep Maria Martín, R. Chaves, Asier Pérez, A. Busto, E. Weiss, J. Canudas, etc.

Ha sido socio fundador y vicepresidente de H (Associació per a les Arts Contemporànies) (1991-2002) y presidente (2002-04), así como miembro de la Junta hasta la actualidad. Ha sido asesor de programación de la Sala H de Vic (2001-05).

Actualmente es comisario de la Fundació ArtAids en Barcelona y está preparando la exposición *'Mirando desde Afuera' / From the Outside Looking in* (Barcelona, 1-dic.-09) con 19 artistas en distintas ubicaciones de la ciudad.

## Proyectos Art Aids

---



2004. **Acceso Para Todos (Access For All, Bangkok 2004 / Holanda desde 2006)**. En colaboración con la Conferencia Internacional del Sida de Bangkok, ArtAids encarga a diez artistas de renombre internacional, incluidos Shirin Neshat, Rikrit Tiravanija y Lawrence Weiner, el diseño de un grabado inspirado en el tema de la conferencia: 'acceso para todos'.



### 2006. **Leo Copers a Unaid**

ArtAids encarga al artista belga Leo Copers la creación de una pieza para la nueva sede de UNAIDS, la institución de Naciones Unidas sobre el sida, en Ginebra.



### 2007. **STIGMA**

A petición de ArtAids, el fotógrafo holandés Juul Hondius viaja a Sudáfrica para producir tres fotografías sobre el tema 'Estigma'.



### 2008. **PROYECTO COVER (Holanda)**

Las fotógrafas holandesas Martine Stig y Viviane Sassen viajan a Moscú en busca de 'Ventafocs' para hacer de modelos con vestidos hechos con preservativos creados por la artista brasileña Adriana Bertini. En noviembre de 2008 las fotografías se exponen en el Centraal Museum de Utrecht acompañadas de un libro sobre el proyecto.

### 2009. **ARTAIDS NORD-PAS DE CALAIS (Francia)**

En la región francesa de Nord-Pas de Calais, ArtAids presenta una colaboración entre el FRAC NPDC (el centro de arte contemporáneo de la región) y otras instituciones culturales regionales francesas y ArtAids Tailandia en el que artistas franceses y tailandeses están invitados a reflexionar sobre el sida.

2010

### **ARTAIDS DAK'ART (Senegal)**

En 2010 ArtAids llevará a cabo un proyecto artístico en colaboración con DAK'ART, la Bienal de Arte Contemporáneo africano en Dakar, en el que se incluirán trabajos de artistas participantes en las muestras *More to Love* (Bangkok) y *Mirando desde Afuera* (Barcelona) junto con la de artistas locales y jóvenes senegaleses. Talleres, conferencias, conciertos y películas realizadas con el móvil complementarán la exposición.

ArtAids Barcelona  
c/ Carme 42 # ent. 2a  
E-08001 Barcelona  
T/F: +34 93 3171984

Comisario 'Mirando desde Afuera':  
Miquel Bardagil  
c/ Ramon Sala i Saçala 42, 3r 2a, Vic 08500-  
T. 938891774- 606909939  
[mbardagil@yahoo.es](mailto:mbardagil@yahoo.es)

Prensa ArtAids:  
Rosa Raduà  
[radua@artaids.com](mailto:radua@artaids.com)  
Mòvil: 670 488 072

---

**Patrocinador Principal:**

Fundació  
**BancSabadell**



**Medios colaboradores:**



**Con el apoyo de:**

